



OT-S319  
OT-S320

erabiltzailearen eskuliburua

**ALCATEL**  
mobile phones

Euskaltelek itzulitako eta  
ekoiztutako eskuliburua



# 1 Zure telefonoa .....



Musika luzaroan ozen entzunda entzumenari kalte egiteko arriskua dago. Doitu zure mugikorraren bolumena arrisku gabe entzuteko. Erabili beti TCT Mobile Limited entzungailuak.

OT-S319  
OT-S320  
**ALCATEL**  
mobile phones

<sup>[1]</sup> OT-S320 mugikorraren kasuan bakarrik.

<sup>[2]</sup> OT-S319 mugikorraren kasuan bakarrik.

## 1.1 Teklak



Nabigazio-tekla

Aukera bat berresteko tekla (teklaren erdian sakatuta)



Hartu

Deia egin

Deien erregistroa kontsultatzeko tekla (berriro markatzeko tekla) (labur sakatuta).



Telefonoa pizteko/itzaltzeko tekla (luze sakatuta)

Esekitzeko

Pantaila inaktibora itzultzeko tekla



Ezkerreko funtzio-tekla



Eskuineko funtzio-tekla



Ahots-postontzia kontsultatzeko (luze sakatuta)



Editatzeko moduan:

- Labur sakatuta: idazteko metodoa aldatzeko
- Modu prediktibotik (T9) modu arruntera aldatzeko
- Luze sakatuta: sinboloen taulara joatea



Hasierako pantailatik

- Labur sakatuta: #
- Luze sakatuta: bibragailua aktibatzea/desaktibatzea

Editatzeko moduan:

- Labur sakatuta: 𐀀 (zuriunea)
- Luze sakatuta: hitza gehitzeko



Bibrazio bidezko alertara zuzenean sartzea

























Gertaera berri batera zuzenean sartzea



Agendara zuzenean sartzea

## 1.2 Hasierako pantailako ikonoak

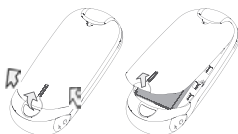
-  **Bateriaren karga-maila.**
-  **Bibragailua modua:** zure telefonoak dar-dar egiten du baina ez du txirrinik edo soinurik ateratzen, alarmen kasuan izan ezik.
-  **Bluetooth-a aktibatuta.**
-  **Bluetooth-a audio-gailu bati konektatuta.**
-  **Entzungailuak konektatuta.**
-  **Deiak desbideratzeko aukera aktibatuta:** zure deiak desbideratu egingo dira.
-  **Iratzargailua programatuta.**
-  **Mezu berria ahots-postontzian.**
-  **FM irratia piztuta.**
-  **Erantzun gabeko deiak.**
-  **WAP alarmak (1).**
-  **Roaming-a**
-  **2. linea (1):** aukeratutako linea zein den adierazten du.
-  **GPRS konexioaren egoera (Urdina – Aktibatuta).**
-  **Estaldura-adierazlea.**
-  **Mezua jasotzen ari da.**
-  **Mezuak bidaltzea.**
-  **Isilik modua:** zure telefonoak ez du txirrinik edo soinurik ateratzen eta ez du dar-dar egiten, alarmen kasuan izan ezik.
-  **Irakurri gabeko mezua.**
-  **Mezu laburren zerrenda beteta:** zure telefonoak ezin du mezu gehiago jaso. Mezuen zerrendara joan behar duzu, gutxienez SIM txarteleko mezu bat ezabatzeko.
-  **Lehentasunezko tarifa-eremua**
-  **Antena desaktibatuaren modua.**

<sup>(1)</sup> Sare-operadorearen arabera.

# 2 Martxan jartzea.....

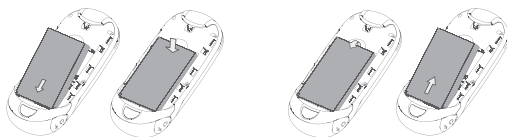
## 2.1 Abiaraztea

### Atzeko tapa kentzea

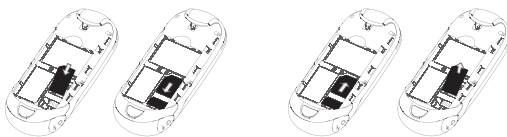


Tapa ateratzeko, aldeetako bat altxatu

### Bateria sartzea eta ateratzea




### SIM txartela sartzea eta ateratzea



Jarri SIM txartela txipa beherantz duela, eta sartu dagokion tokian. Egiaztatu behar bezala sartuta dagoela. Txartela ateratzeko, estutu eta kanporantz atera.

## 2.2 Zure telefonoa piztea


Luze sakatu  tekla telefonoa piztu arte.

## 2.3 Telefonoa itzaltzea

Luze sakatu hasierako pantailako  tekla pantailako.

# 3 Deiak .....

## 3.1 Deiak egitea

Markatu nahi duzun telefono-zenbakia eta sakatu  tekla dei bat egiteko. Akatsen bat eginez gero, erabili eskuineko funtzio-tekla zifrak ezabatzeko.

Esekitzeko, sakatu  tekla.


### Larrialdi-deia egitea

Zure telefonoa sareko estaldura-eremuan badago, markatu larrialdi-zenbakia eta sakatu  larrialdi-dei bat egiteko, baita SIM txartelik gabe, PIN kodea sartu gabe eta teklatura desblokeatu gabe ere.



## 3.2 Ahots-postontzira deitzea <sup>(1)</sup>

Ahots-postontzira sartzeko, sakatu luze 1  tekla.

## 3.3 Deiak jasotzea

Deia jasotzean, sakatu  tekla deia hartzeko, eta, amaitzen duzunean, sakatu  tekla deia amaitzeko.

## 3.4 Telefonoz hitz egiten ari zarenean erabil ditzakezun funtzioak

Dei batean, zure agenda, antolatzailea, mezu laburrak eta abar erabili ditzakezu, komunikazioa eten gabe,   tekla erabilita.

<sup>(1)</sup> Galdetu operadoreari zerbitzu hau baduzun edo ez.

# 4 Deien erregistroa.....



## 4.1 Dei-erregistroa

Dei-zerrendara sartzeko, sakatu  tekla hasierako pantailan.

## 4.2 Fakturazioa

Aukeran dauden elementuetan, erabili aukera hau: zenbatekoa, iraupena, GPRS kontagailua eta bip-aren iraupena.



## 4.3 Deien doikuntzak

Funtzio honen bidez, hainbat aukeratan sar zaitezke: Dei bat zain, Deiak desbideratzeko aukera, Deien debekua, Deia ID, Anonimatua, Lineaz aldatzea eta Automatikoki markatzeko aukera.

# 5 Antolatzailea .....



## 5.1 Agenda kontsultatzea

Hasierako pantailatik agendara sartzeko, sakatu  tekla, sakatu **OK** tekla eta aukeratu menuko  ikonoa.

## 5.2 Erregistro bat sortzea

Hautatu agenda erregistroa sortzeko, sakatu **"Aukera"** funtzio-tekla, hautatu **"Erregistroa sortu"** eta sakatu **OK** tekla.

# 6 Mezularitza


## 6.1 Mezu bat sortzea

Menu nagusitik, hautatu **“Mezuak”** testu/multimedia mezu bat sortzeko. Mezu bat idatz dezakezu, **“Ereduak”** atalean aurrez definitutako mezua aldatu dezakezu edo mezua pertsonaliza dezakezu, irudiak, argazkiak, soinua, izenburua eta abar erantsita. (MMS bat aldatzean bakarrik). Idazten ari zaren bitartean, hautatu **“Aukerak”** mezuen aukera guztietara sartzeko. Maiz bidaltzen duzun mezua **Zirriborro** gisa edo **Eredu** gisa gorde ahal izango duzu.

## 6.2 Jasotako mezuak

Jasotako mezu guztiak (irakurritakoak eta irakurri gabeak) sarrerako ontzi berean gordetzen dira.

# 7 Nire doikuntzak

Hasierako pantailatik, aukeratu menuko  ikonoa, eta, ondoren, aukeratu nahi duzun funtzioa telefonoa pertsonalizatzeko: Soinuak, Koloreak, Tapa, Ingurunea, Antena off modua, Pantaila, Erlojua, Teklak eta beste doikuntza batzuk.

# 8 Tresnak

## 8.1 Bluetooth-a

Funtzio honetara sartzeko, menu nagusian sakatu **“Tresnak”** eta, ondoren, **“Bluetooth-a”**.

<sup>(1)</sup> OT-S320 mugikorraren kasuan bakarrik.




## 8.2 Antolatzailea

“Tresnak” aukeratik menuan sartzean, hilen araberako egutegi bat aurkituko duzu zure bilera eta hitzordu garrantzitsuak jasotzeko. Gertaerak dituzten egunak kolorez agertuko dira.

## 8.3 Alarma

Zure telefono mugikorrak iratzargailua du berriz jotzeko funtzioarekin.

## 8.4 Kalkulagailua

Eutsi sakatuta  teklari koma hamartarra lortzeko. Berretsi **OK** teklarekin edo ezkerreko funtzio-teklarekin.

## 8.5 Bihurgailua

Unitate-aldatzailea/Moneta-aldatzailea

## 8.6 Ahots-grabazioa

Funtzio honekin dei bat grabatu ahal izango duzu, hizketan ari zaren bitartean “Ahots-grabazioa” aukeratuta.

## 8.7 Memoriaren egoera

Telefonoan eta memoria-txartelean (erabiliz gero) erabiltzen ari den espazioa eta libre dagoena adierazten ditu.

## 8.8 Nire lasterbideak

Sartu programatuta dauden zuzeneko sarbideetara. Zuzeneko sarbide berriak programatzeko, hautatu “Nire lasterbideak” funtzio edo direktorio baterako edo WAP gogokoenetarako sarbide azkarra sortu nahi izanez gero.

# 9

## WAP



WAPeko aukerak: Hasierako orria, Gogokoak, Azken orriak, Deskonektatutako orriak, URL joan eta Profilak.

# 10 Multimedia-bilduma .....

Multimedia-bildumaren bidez, telefonoan gordetako audio- eta irudi-fitxategi guztietara sar zaitezke.

## 10.1 Nire soinuak

Doinu bat hauta dezakezu sarrerako deiekin, mezuen jakinarazpenekin, pizteko/jitzaltzeko doinuarekin edo alarmekin edo ataza-antolatzailearekin lotzeko.

## 10.2 Nire irudiak

Irudi edo argazki bat hauta dezakezu, eta hasierako pantaila gisa edo pizteko/jitzaltzeko pantaila gisa erabili.

## 10.3 Fitxategi ezezagunak

Gorde bateragarria ez den formatuko fitxategiak.

## 10.4 Formatuak eta bateragarritasuna

- Soinuak: mp3, midi,amr,...
- Irudiak jpg,gif

# 11 Aisia .....



Telefonoak hainbat joko entretengarri ditu.

## 11.1 Jokoak

Hautatu funtzio hau eta abiarazi jokoak.

## 11.2 Jokoen doikuntzak

Atzeko musikari, soinu-efektuei eta bibragailuari buruzko doikuntzak egin daitezke.

## 11.3 FM irratia

Zure telefonoak RDS funtzioa duen FM irratia du. Zure telefonoa irrati arrunt gisa erabil dezakezu eta kateak gorde. Pantailan irratsaioari buruzko informazioa ikus daiteke Visual Radio zerbitzua eskaintzen duten kateak sintonizatuz gero. Beste aplikazio batzuk exekutatzen dituzun bitartean, irratia entzun dezakezu.

<sup>[1]</sup> OT-S320 mugikorraren kasuan bakarrik.

<sup>[2]</sup> Irratiaren kalitatea zauden eremuan kateak duen estalduraren arabera da.

# 12 Testua idazteko modua .....

Mezuak idazteko bi idazketa-metodo daude:

## 12.1 Arrunta

Modu honekin, teklei dagozkien letrak edo karaktere-segidak hautatu behar dituzu testua idazteko. Sakatu tekla behin eta berriz, nahi duzun letra bistaratu arte. Tekla askatzen duzunean, hautatutako karakterea testuan sartzen da.

## 12.2 Testua idazteko modu prediktiboa

Modu honekin azkarrago idatz daiteke testua.  $\Sigma_{abc}$  eta  $\cap \Psi_z$  bitarteko tekla bat sakatu hitza idazteko.

Tekla gehiago sakatuz testua luzatzen den neurrian, hitza aldatzen joango da.

Adibidez: "Tomorrow" hitza idazteko, sakatu tekla hauek:  $\mathcal{B}_{tuv}, \mathcal{b}_{mno}, \mathcal{b}_{mno} = T00 \rightarrow \mathcal{b}_{mno} \rightarrow$  tomorrow

Alcatel-Lucent-en marka erregistratua da  
ALCATEL eta TCT Mobile Limited-ek erabiltzen  
du lizentzia bidez.

Eskubide guztiak erreserbatuta © Copyright  
2008 TCT Mobile Limited.

TCT Mobile Limited-ek bere ekipoen ezaugarriak  
aurrez jakinarazi gabe aldatzeko eskubidea du.

# Erabiltzeko oharrak .....

Telefonoa erabili aurretik, irakurri arretaz kapitulu hau. Fabrikatzailea ez da telefonoa behar bezala ez erabiltzeagatik eta/edo eskuliburu honetako argibideen arabera ez erabiltzeagatik gerta litezkeen ondorioen erantzule izango.

## SEGURTASUNA IBILGAILUAN

Egin berri diren azterketek frogatu dutenez, telefono mugikorra gidatzean erabiltzea arrisku-faktore erreala da, baita esku libreko osagarria (ibilgailuetako kita, esku libreko kit eramangarria...) erabiltzea ere. Hori dela eta, autoa aparkatu arte telefonoa erabiltzea debekutzen zaio gidariari.

Telefonoak erradiazioak igortzen ditu piztuta dagoenean, eta horrek ibilgailuko ekipo elektronikoetan interferentziak sor ditzake, adibidez, gurpilak ez blokeatzeko sistemetan (ABS), segurtasuneko airebagean, etab. Horregatik, neurri hauek hartu behar dituzu:

- ez jarri telefonoa aginte-mahaiaren gainean edo airbaga zabaltzen den eremuan,
- kontsultatu ibilgailuaren fabrikatzailearekin edo kontzesionarioarekin, ibilgailu barruko tresnak telefono mugikorraren irrati-maiztasunaren aurka behar bezala babesturik daudela egiaztatzeko.

## • ERABILTZEKO KONDIZIOAK

Noizean behin telefonoa itzaltzea aholkatzen dizugu, funtzionamendua optimizatzeko.

Itzali telefonoa hegazkinean.

Ez piztu telefonoa ospitaleetan, horretarako dauden eremuetan izan ezik. Telefono hau edo beste ekipo batzuk erabiltzeak gailu elektriko eta elektronikoan edo irrati-maiztasunak erabiltzen dituzten gailuen funtzionamenduan eragin dezake.

Ez piztu telefonoa gas edo likido sukoietatik hurbil. Arauak errespetatu erregai-biltegietan, gasolina-zerbitzuguneetan, produktu kimikoen fabriketan eta leherketa-arriskua dagoen lekuetan.

Piztuta dagoenean, ez jarri telefonoa inoiz tresna mediko batetik (taupada-markagailua, belarriko protesia, intsulina-ponpa, etab.) 15 cm-ra baino gutxiagora. Bereziki deiei erantzutean, ez ipini telefonoa taupada-markagailua edo belarriko protesia duzun aldeko belarrian, baizik beste aldekoan.

Entzumen-arazorik ez izateko, hartu deia telefonoa belarrira hurbildu aurretik. Esku libreko funtzioa erabiltzean, urrundu telefonoa belarritik, bolumen anplifikatua kaltegarria izan liteke entzumenerako. Haurrek ez dezatela telefonoa erabili zaintzarik gabe.

Karkasa desmuntagarria ordezkatzean, kontuan izan erreakzio alergikoak eragin ditzaketan substantziak eduki ditzakeela produktuak.

Kontu handiz ibili beti telefonoarekin, eta gorde ezazu hautsik gabeko leku garbian.

Ez utzi telefonoa ingurune kaltegarrietan (hezetasuna edo kondentsazioa, euria, likidoak sartzea, hautsa, itsas brisa, etab.). Fabrikatzaileak -10 °C eta +55 °C bitarteko tenperatura gomendatzen du.

55 °C-tik gorako temperatura badago, baliteke pantailan jartzen duena ez irakurtzea, baina hori behin-behineko egoera da eta ez dakar arrisku berezirik.

Telefono-sare batzuetan, larrialdi-zenbaki batzuetara ezin da deitu. Ez pentsatu zure telefonoa erabat fidagarria denik larrialdi-deiak egiteko.

Ez saiatu telefonoa irekitzen, desmuntatzen edo konpontzen.

Ez dadila telefonoa erori, ez jaurti eta ez saiatu tolesten.

Ez pintatu telefonoa.


Zure telefono-modeloarekin bateragarriak diren bateriak, kargagailuak eta osagarriak bakarrik erabili. Hala egiten ez bada, TCT Mobile Limited-ek eta haren filialek ez dituzte haien gain hartuko gerta daitezkeen kalteak.

Ez bota telefonoa udalaren zabor-ontzietara.

Ongi irakurri produktu elektronikoak zakarretara nola bota behar diren zehazten duen tokiko araudia. Gogoratu telefonoan gordetzen duzun informazio garrantzitsu guztiaren segurtasun-kopiak egitea edo idatziz erregistratzea.

Pertsona batzuek epilepsi krisiak jasan ditzakete edo kordea gal dezakete argi distiratsuen ondorioz (adibidez, bideojokoetakoak). Epilepsi krisi horiek edo kordearen galera inoiz jasan ez duenak ere izan dezake. Krisiren bat jasan baduzu edo kordea galdu baduzu, edo zure familian horrelako zerbait gertatu izan bada, galdetu medikuari telefonoan bideojoko horiek erabili aurretik edo telefonoko argi distiratsuek aktibatu aurretik. Gurasoek zaindu behar dituzte haurrak, bideojoko horiek edo argi distiratsuek dituzten beste funtzio batzuk erabiltzen dituztenean. Norbaitek sintoma hauetako bat edukiz gero, telefonoa erabiltzeari utzi eta medikuari galdetu behar dio: konbultsioak, begietako edo muskuluetako uzkurdurak, kordearen galera, oharkabeko mugimenduak edo desorientazioa. Sintoma horiek gertatzeko aukerak mugatzeko, hartu neurri hauek:

- nekatuta bazaude edo lo egiteko beharra baduzu, ez jolastu telefono mugikorrekin eta ez erabili argi distiratsua duten funtzioak,
- orduro gutxienez 15 minutuko atsedena hartu,
- jolastu beti gelako argiak piztuta daudela,
- jolasteko, ipini pantaila begietatik ahalik eta urrunen.
- jolasten ari zaren bitartean, eskuak, eskumuturrak edo besoak nekatu egiten bazaizkizu edo minduta sentitzen badituzu, hartu atsedean hainbat orduz berriro jokatzen hasi aurretik,
- jokatzen ari zaren bitartean edo jokatu ondoren, eskuak, eskumuturrak edo besoak minduta segitzen badute, ez jolastu gehiago eta joan medikuarenera.

 Zure telefonoko jokoak erabiltzean, eskuetako, besoetako, sorbaldako, lepoko edo gorputzeko beste atalen bateko giharretako mina eduki dezakezu. Segitu jarraibideei tendinitisa, karpoko tunelaren sindromea edo muskuluetako edo hezurretako beste lesiorik ez izateko:

## • BIZITZA PRIBATUA ERRESPETATZEA

Telefono mugikorrekin argazkiak ateratzeari eta soinuak grabatzeari buruz zure herrialdean indarrean dauden lege eta arauak errespetatu egin behar dituzu. Arau eta lege horien arabera, erabat debekaturik dago beste pertsona batzuen edo haien ezaugarri pertsonalen argazkiak egitea eta/edo haien ahotsak grabatzea eta argazki edo grabazio horiek erreproduzitzea edo banatzea, bizitza pribatua urratzen dela ulertzen baita. Erabiltzailearen ardurua da dagokion baimena duela ziurtatzea, beharrezkoa bada, elkarriketa pribatuak edo konfidentzialak grabatzeko edo beste pertsona bati argazkiak ateratzeko; zure mugikorraren fabrikatzaileak, banatzaileak edo saltzaileak (eta operadoreak) ez dute izango telefona behar ez bezala erabiltzeak eragindako ondorioen ardurarik.

## • BATERIA

Bateria kendu aurretik, ziurtatu telefona itzalita dagoela. Bateria erabiltzean, ohar hauek eduki behar dira kontuan:

- Ez ireki bateria (substantzia kimikoak jariatzeko eta erretzeko arriskua dago).
- Ez egin zulorik, ez desmuntatu, ez eragin zirkuitulaburrik.
- Ez bota sutara, ezta zaborretara ere, ez eduki 60 °C-tik gorako tenperaturetan.

Bateria bota nahi baduzu, ziurtatu ingurumena babesteari buruz indarrean dauden legeen arabera berreskuratuko dela. Ez erabili bateria sortu zen helbururako ez den beste erabilera baterako. Ez erabili inoiz hondatutako bateriarik edo TCT Mobile Limited-ek eta/edo haren filialek aholkatu gabekorik.



Zure telefonoak, bateriak edo osagarriak ikur hau badute, gune hauetako batera eraman behar dituzu gehiago erabil ezin ditzakezuean:

- Ekipo-mota horientzako edukiontzi bereziak dituzten udal-hondakinak deuseztatzeko zentroetara.
- Saltokietako edukiontzietara.

Produktuak birziklatu egingo dira, ingurumenean substantziarik ez zabaltzeko, eta haren osagaiak berresgaitzeko erabilgarriak egingo dira.

Europako Batasuneko herrialdeetan, doan da bilketa-puntuetara sartzea, eta ikur hori duten produktu guztiak toki horietan utzi behar dira.

Europako Batasuneko kide ez diren herrialdeetan, produktu horiek ez dira ohiko zabortegetara bota behar, herrialdean edo eskualdean birziklatzeko eta biltzeko aukera badago. Bilketa-puntuetara eraman behar dira, birzikla daitezten.

**ERNE! BESTE MODELO BATEN BATERIA JARRIZ GERO, LEHERTZEKO ARRISKUA DAGO. ERABILITAKO BATERIAK BOTATZEKO, SEGI EMANDAKO JARRAIBIDEEI.**



## • KARGAGAILUAK

Saretik elikatzen diren kargagailuek 0 °C eta 40 °C bitartean funtzionatzen dute. Zure telefonoaren kargagailuak informazio-tratamendurako eta bulegoko segurtasun-arauak betetzen ditu eta erabilera horretarako bakarrik diseinatuta dago.

## • UHIN ELEKTROMAGNETIKOAK

Telefono mugikorraren modelo guztiak nazioarteko eskakizunekin (ICNIRP) edo Europako 1.999/5/EE (R&TTE) zuzentarauarekin bat etorri behar dute, eta hori, gainera, merkatuan sartu aurretik bete beharreko baldintza da. Osasuna eta segurtasun publikoa babestea –batez ere telefono mugikorraren erabiltzaileena– eskakizun edo direktiba horien funtsezko betebeharra da.

**IRRATI-UHINEI BURUZKO NAZIOARTEKO ETA EUROPAKO ESKAKIZUNAK BETETZEN DITU TELEFONO MUGIKOR HONEK.**

Zure telefono mugikorra irrati-uhinen igoera eta hartzailea da. Nazioarteko eskakizunek (ICNIRP) (1) eta Europako Batasuneko Kontseiluak (1999/519/EE gomendioa) (2) gomendatutako irrati-maiztasunen (IM) mugak errespetatuz diseinatuta eta fabrikatuta dago.

Muga horiek eskakizun-multzoa osatzen dute eta publikoarentzat baimendutako irrati-maiztasunaren mailak zehazten dituzte. Aditu independenteek ezarri dituzte, ebaluazio zientifiko erregulatua eta zehatzetan oinarrituz.

Segurtasun-tarte handia hartzen duten kontuan, guztion segurtasuna bermatu ahal izateko, edozein dela ere gure adina edo osasun-egoera.

Telefono mugikorraren arauak "SAR" (Specific Absorption Rate = Absortzio Espezifikoko Tasa) izeneko neurri-unitatea definitzen du.

Europako Batasuneko Kontseiluak SAR tasarentzat gomendatutako muga 2 W/kg da, giza ehunaren 10 gramoko batez beste. Probak potentzia-mailarik altuena igoeriz egin dira, maiztasun-banda guztietan eta funtzionamendu estandarreko posizioetan.

SAR tasa potentzia-mailarik altuenean ebaluatzen den arren, telefono mugikorraren SAR tasa erreala, normalean, probetan lortutako gehieneko balioen azpitik dago. Beraz, telefono mugikor hau sarerako konexioa ziurtatzeko beharrezkoa den potentzian soilik erabiltzeko diseinatuta dago. Oro har, oinarri-estazioko antenatik zenbat eta hurbilago egon, orduan eta potentzia-maila baxuagoa izango du telefono mugikorrak.

<sup>(1)</sup> ICNIRP eskakizunak herrialde hauetan aplikatzen dira: Erdialdeko Amerika (Mexiko izan ezik), Hego Amerika, Iparraldeko eta Hegoaldeko Afrika, Asia-Pazifikoa (Korea izan ezik), Australia.

<sup>(2)</sup> Europako gomendioa (1999/519/EE) herrialde hauetan aplikatzen da: Europa, Israel.

Telefono mugikor modelo honen SAR tasaren gehieneko balioa belarriaren ondorako eta arauaren arabera 1,0 W/kg da. Nahiz eta SAR mailak telefono batetik bestera edo erabiltzeko modu batetik bestera aldatu, maila guztiak irrati-maiztasunei buruz indarrean dauden nazioarteko eskakizunak eta Europako gomendioa betetzen dituzte.

Munduko Osasun Erakundearen (MOE) iritziz, "egungo zientzia-jakintzak ez du justifikatzen telefono mugikorrek erabiltzeko neurri bereziak hartzea. Kezka izanez gero, bakoitzak erabaki dezake norberak edo bere seme-alabek irrati-maiztasunen eraginpean denbora gutxiago egotea, komunikazioen iraupena murriztuz edo esku libreko aukera erabiliz. Hala, telefonoa burutik eta gorputzetik urrunago dago" (Memo 193. zk). MOEk eremu elektromagnetikoei eta osasun publikoari buruz duen informazio osagarria Interne-teko helbide honetan aurkituko duzu: <http://www.who.int/peh-emf>.

Zure telefonoak barneko antena bat du. Komunikazioetan funtzionamendu-kalitaterik onena izateko, ez ukitu edo hondatu.

#### • LIZENTZIAK

Obligo® Obigo AB-ren marka erregistratua da.



Bluetooth hitzaren marka eta logotipoak Bluetooth SIG, Inc. enpresarenak dira eta TCT Mobile Limited-ek eta horren filialek marka horiek lizentzian erabiltzen ditu. Gainerako marka eta izen komertzial guztiak dagozkien jabeenak dira.

### **OT-S320 Bluetooth QD ID B013793.**



Testua idazteko T9 modua patente honen edo hauen mende dago: US.Pat.Nos. 5.187.480, 0,5, 5.818.437, 0,953541, 6.011.554, 6.286.064, 6.307.548, 6.307.549 y 6.636.162, 6.646.573; European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); eta munduan beste hainbat patente osagarri dago zain.

# Informazio orokorra .....

- **Interneteko helbidea:** [www.alcatel-mobilephones.com](http://www.alcatel-mobilephones.com)
- **Bezeroentzako arreta-zerbitzuaren zenbakia:** ikus "TCT Mobile Services" liburuxka edo Interneteko gure guinea.

Interneteko gure guanean, on line kontsultatu ahal izango duzu ohiko galderen foroa (FAQ), edo zuzenean gurekin harremanetan jarri ahal izango duzu posta elektronikoz galderak egiteko.

Zure telefonoa telefono-deiak egin eta jasotzeko diseinatutako gailua da. GSM sareetan funtzionatzen du, 900 eta 1800 MHz bandetan.

**CE** Honen bidez, TCT Mobile Limited-ek adierazten du Alcatel OT-S319 eta OTS320 telefono mugikorrek 1999/05/EE direktibako oinarritzko baldintzak eta aplikatu edo eskatu beharreko gainerako xedapenak betetzen dituztela.

## Lapurretaren aurkako babesa (1)

Zure telefonoa IMEI zenbakiarekin (serie-zenbakia) identifikatuta dago; paketearen etiketan eta telefonoaren memorian dago zenbaki hori. Lehen aldiz erabiltzen duzunean, komeni da zenbaki hori idaztea (... , ..., ..., ..., ... teklak sakatuta) eta leku seguruan gordetzea; izan ere, Poliziak edo operadoreak eska diezazuke telefonoa lapurtuz gero. Telefonoa lapurtzen badizute, zenbaki horrekin telefonoaren funtzionamendua blokeatu ahal izango duzu, eta beste inork ezingo du erabili, ezta SIM txartel berria jarrita ere.

## Erantzukizunik eza

Litekeena da desberdintasunak egotea gidaliburu honen eta telefonoaren benetako funtzionamenduaren artean, telefonoaren softwarearen bertsioaren arabera edo operadore bakoitzaren zerbitzu espezifikoaren arabera.

<sup>[1]</sup> Galdetu operadoreari zerbitzu hau baduzun edo ez.

# Telefonoaren bermea .....

Zorionak eman nahi dizkizugu telefono hau hautatzeagatik, eta egindako aukerarekin gustura egotea espero dugu.

Erosi duzun gailua bermatuta dago, 1999/44/EE Europako Batasunaren Direktibaren arabera eta, bereziki, 2003ko uztailaren 10eko 23/2003 legearen arabera; bi (2) urtez –ordainagirian azaltzen den erosketa-datatik kontatzen hasita– izan ditzakeen fabrikazio-akatsi dagokie bermea, osagai kontsumigarriei izan ezik, adibidez, bateriari (osagai kontsumigarrien bermea sei (6) hilekoa da).

Berme honen arabera, izandako akats guztien berri eman behar diozu saltzaileari (edo mantentze-lanetarako zentro teknikoari; horien zerrenda web gunean dator: <http://www.alcatel-mobilephones.com>) atzerapenik gabe, eta bermearen ziurtagiria behar bezala beteta eta/jedo erosketaren faktura erakutsi behar diozu. Hor datu hauek argi eta garbi adieraziko dira: izena, modeloa, IMEI zenbakia, data eta saltzailea.

Berme hau ez da aplikatuko arrazoi hauengatik sortutako akats edo kalteengatik:

- 1) erabiltzeko edo instalatzeko argibideak ez betetzea,
- 2) erabiltzailearen eremu geografikoan indarrean dauden arau teknikoak eta segurtasun-arauak ez betetzea,
- 3) energia-iturriak eta instalazio elektriko orokorra behar bezala ez zaintzea
- 4) mugikorra dagoen ibilgailuak istripua izan badu eta lapurreta egin badute, baita bandalismoa, kolpeak, erorketak, erabilera txarra, tximistak, suteak, hezetasuna, korrosioa, likidoak sartzea edo babesik ez izatea ere,
- 5) TCT Mobile Limited-ek edo haren filialek emandakoak ez diren edo gomendatzen ez dituzten ekipoetan sartzea materiala, baldin eta idatziz adostuta ez badago,
- 6) aldaketak egitea, produktua irekitzea edo TCT Mobile Limited-ek edo haren filialek baimendutakoak ez diren pertsonak edo baimendu gabeko mantentze-lanen zentroek egindako konponketak,
- 7) materiala fabrikatutako helbururako ez beste helburu baterako erabiltzea,
- 8) ohiko higadura,
- 9) kanpoko elementuek eragindako funtzionamendu okerra (adibidez: beste ekipo batzuk eragindako perturbazioak, korrante elektrikoaren tentsioaren eta/jedo telefono-lineen aldaketak).
- 10) araudiaren bilakaeraren ondorioz materialean egindako aldaketak edo egokitzapenak, nahitaezkoak izan arren, eta sare zelularren parametroen aldaketak,

- 11) TCT Mobile Limited-ek eta haren filialek produktuetan eguneratzeak egiteko eskubidea dute. Ez daude beharrik lehendik saldutako produktuetan aldaketa horiek egitera eta ezingo dira arrazoi horrengatik produktuak itzuli.
- 12) hedapen txarrengatik sortutako konexio-akatsak edo operadoreen irriti-sarearen estaldura faltagatik sortutakoak.
- 13) berme honetatik kanpo daude kendu edo aldatu diren markak eta serie-zenbakiak dituzten telefonoak edo osagarriak, baita etiketa askatuta edo hondatuta duten telefonoak ere. Arestian zehaztutako xedapenek soilik osatzen dute fabrikatzailearen aurka aurkezteko errekurtsio bakarra, telefonoak edo osagarriek akatsen bat dutenean. Berme honek ez die eragiten kontsumitzaileak 2003ko uztailearen 10eko 23/2003 legearen arabera dituen eskubideei.

TCT Mobile Limited-ek edo haren filialek ordezkaritza komertziala duten herrialdeetan gauza daiteke bermea.

Erreklamazioak egiteko jarri harremanetan bezeroen arreta-zerbitzuarekin (902 113 119).  
Posta bidez ere egin dezakezu:

TCT Mobile Limited

Av. De Bruselas, 5

28109 Alcobendas (Madril)

#### BERME-ZIURTAGIRIA

**Modeloa:** .....

**Izena:** .....

**IMEI zenbakia:** .....

**Erosketa-data:** .....

**Saltzailearen zigilua eta sinadura:**


Ekipo honen bermea izateko, ezinbestekoa da dokumentu hau behar bezala beteta aurkeztea.




Baldin eta frogatzen bada egindako aldaketak egokiak ez direla, eta 6 hilabeteren barruan akatsak berriro nabarmenak badira, ekipo akastunaren ordez ezaugarri berdinak dituen ekipo berri bat eman diezazuten eska dezakezu edo, bestela, erositakoan ordaindutako dirua itzul diezazuten.

# Arazoak eta irtenbideak .....

Laguntza teknikoko zerbitzuarekin harremanetan jarri aurretik, gomendio hauei begiratzea gomendatzen dizugu:

- Telefonoak behar bezala funtziona dezan, telefonoa noizean behin itzaltzea gomendatzen dizugu.
- Bateria optimizatzeko, bateria erabat kargatzea gomendatzen dizugu. Telefonoak gaizki funtziona ez dezan, telefonoaren memoria datu gehiegi ez gordetzea gomendatzen dizugu .
- Gainera, puntu hauek egiaztatzea komeni da:

## Telefono mugikorra ez da pizten

- Sakatu  tekla pantaila piztu arte
- Egiaztatu bateriaren karga
- Egiaztatu bateriaren kontaktuak, atera eta sartu berriz bateria, eta piztu berriz telefonoa

## Telefonoa desaktibatuta geratu da duela zenbait minutu

- Sakatu  tekla.
- Kendu bateria, eta gero, sartu berriz eta piztu telefonoa

## Pantaila ez da argi ikusten

- Garbitu pantaila
- Erabili telefono mugikorra gomendatutako erabilera-kondizioetan

## Mugikorra bakarrik itzaltzen da

- Egiaztatu telefonoa erabiltzen ez duzunean teklatura blokeatuta dagoela
- Egiaztatu bateriaren karga

## **Mugikorrak autonomia oso laburra du**

- Egiaztatu telefonoari erabat kargatzen utzi diozula (3 ordu gutxienez)
- Karga partzial baten ondoren, baliteke karga-maila behar bezala ez adieraztea. Kargagailua deskonektatu eta gero, itxaron 20 minutu karga-maila zehatza jakiteko.

## **Mugikorra ez da behar bezala kargatzen**

- Egiaztatu bateria ez dagoela erabat deskargatuta, kargaren irudiak hainbat minutu behar ditu eta gero txistu fin bat egin dezake
- Egiaztatu kondizio normaletan kargatzen dela (0 °C + 40 °C bitartean)
- Egiaztatu nola sartzen den bateria: bateria kargagailua konektatu baino lehen sartu behar da
- Egiaztatu Alcatelen kargagailua eta bateria erabiltzen ari zarela
- Atzerrian, egiaztatu korrante-hartuneen bateragarritasuna


## **Telefono mugikorra ez dago sare batera konektatuta**

- Begiratu telefono mugikorrek beste sareren bat aurkitzen duen beste toki batean
- Egiaztatu sarearen estaldura operadorearekin
- Egiaztatu SIM txartelaren baliozkotasuna operadorearekin
- Saiatu eskuz hautatzen sare erabilgarria(k)
- Saiatu berriz, gero, sareak gainkarga baldin badu

## **SIM txartelaren errorea**

- Egiaztatu SIM txartela behar bezala sartuta dagoela.
- Galdetu operadoreari zure SIM txartela bateragarria den 3 V-ekin, lehengo 5 V-eko SIM txartelak ezin baitaitezke erabili.
- Ikusi SIM txartelaren txipa hondatuta edo marratuta dagoen

## **Ezin da deirik egin**

- Egiaztatu markatu nahi duzun zenbakia markatu duzula eta sakatu  tekla.
- Nazioarteko deientzat, egiaztatu herrialdeko/eremuko kodeak
- Egiaztatu telefonoa sare batera konektatuta dagoela, eta sareak gainkargarik ez duela edo erabilgarri dagoela
- Egiaztatu abonua operadorearekin (kreditua, SIM txartelaren baliozkotasuna eta abar)
- Egiaztatu ez dituzula irteerako deiak debekatu


### **Ezin da deirik jaso**

- Egiaztatu telefonoa piztuta eta sare batera konektatuta dagoela (eta sareak gainkargarik ez duela edo erabilgarri dagoela)
- Egiaztatu abonua operadorearekin (kreditua, SIM txartelaren baliozkotasuna eta abar)
- Egiaztatu ez dituzula sarrerako deiak desbideratu
- Egiaztatu ez dituzula dei jakin batzuk debekatu

### **Solaskidearen izena ez da azaltzen deia jasotzean**

- Egiaztatu operadorearen zerbitzu horretara harpidetuta zaudela
- Solaskideak ez du bere zenbakia transmititzen

### **Deien audio-kalitatea ez da onena**

- Dei bat egitean, bolumena ... teklaren bidez doi dezakezu.
- Kontrolatu  irrati-seinalearen ikonoa

### **Ezin ditut eskuliburuan azaltzen diren funtzioak erabili**

- Egiaztatu badagokizula zerbitzu hori operadoreari ordaintzen diozunaren arabera
- Egiaztatu funtzio horrek ez duela Alcatelen osagarriren bat behar

### **Ezin dut agendako zenbakirik markatu**

- Egiaztatu erregistroaren zenbakia ongi gorde duzula
- Egiaztatu, atzerrira deitzen baduzu, herrialdearen aurrezenbakia hautatu duzula

### **Ezin dut erregistrorik sortu nire agendan**

- Egiaztatu SIM txartelaren agenda ez dagoela beteta, kendu fitxak edo gorde fitxak telefonoaren agendetan (profesionala, pertsonala).
- Egiaztatu **“Jasotakoak”** karpetako **“Deien debekua”** aukeran, **“Guztiak SIM agenda izan ezik”** ez dagoela aktibatuta.

### **Solaskideek ezin dute mezurik utzi nire ahots-postontzian**

- Galdetu operadoreari zerbitzu hau baduzun edo ez.



### **Ezin naiz ahots-postontzira sartu**

- Egiaztatu zure operadorearen ahots-postontziaren zenbakia **“Nire zenbakiak”** atalean gordeta dagoela
- Saiatu berriz gero, sarea okupatuta badago

### **Ezin dut MMS mezurik ez bidali ez jaso, ez ahozkorik ez idatzizkorik**

- Egiaztatu telefonoak memorian leku librea duela; beteta egon daiteke
- Egiaztatu operadorearekin zerbitzu hau baduzun edo ez, eta egiaztatu MMS parametroak
- Egiaztatu operadorearekin SMS zentroaren edo MMS profilen kopurua
- Saiatu berriz gero; SMS zentroa beteta egon liteke

### **✉ ikonoa agertzen da hasierako pantailan**

- Mezu gehiegi gorde dituzu SIM txartelaren memorian: kendu zenbait edo gorde itzazu telefonoaren memorian

### **«—» ikonoa bistaratzen da**

- Sarearen estaldura-eremutik kanpo zaude

### **Okerreko 3 PIN kode sartu ditut**

- Jarri harremanetan operadorearekin desblokeatzeko PUK kodea lortzeko

### **Ezin ditut fitxategi berriak deskargatu**

- Egiaztatu lekua libre duzula
- Ezabatu zenbait fitxategi
- Egiaztatu zure operadorearekin duzun harpidetzaren egoera.

### **Besteek ezin dute Bluetooth bidez telefonoa detektatu**

- Egiaztatu Bluetooth funtzioa aktibatuta dagoela eta zure mugikorra ikusgai dagoela beste erabiltzaileentzat



Kudeaketako Bikaintasunean Zilarrezko  
Q saria lortu duen lehenengo  
Telekomunikazio-Operadorea



Primer Operador de Telecomunicaciones  
distinguido con la Q de Plata a la  
Excelencia en la Gestión